



CFHSS - FCSH
Fédération canadienne des sciences humaines

The University of Western Ontario

CONGRÈS 2005

(London, Ontario, du 28 mai au 5 juin)

Session
GRELCEF - FRENCH-UWO / APFUCC

Atelier 1 : « LITTÉRATURE FRANCOPHONE ET LANGAGEMENT »

APPEL À COMMUNICATIONS

(Délai : 15 décembre 2004)

www.apfucc.net

Le GRELCEF se joint à l'APFUCC pour proposer cet atelier en deux volets. En reprenant la notion de « langage » que propose Lise Gauvin, il s'agirait dans cet atelier d'étudier le jeu des français variés auxquels font appel les écrivains québécois et francophones.

Qu'en est-il, au Québec, des français dits « de référence » et « dialectal » dans le contexte de l'après-loi-101, du rapport final des états généraux de la langue française au Québec (2001), de la mondialisation du commerce et de la communication ? Quelles tensions « bakhtiniennes » se perçoivent toujours dans la production québécoise, ou se sont-elles dissoutes dans le « français standard d'ici » ? Quel rôle jouent les auteurs Néoquébécois allophones (Chen, Kokis, Shimazaki, etc.) et francophones (Farhoud, Laferrière, Robin, etc.) dans la (re)définition de la langue littéraire actuelle du Québec ? Nous trouvons-nous quelque part entre « Speak white » et « Speak what » ? ou au delà de leur dialectique ?

Le Groupe de recherche et d'enseignement sur les littératures et civilisations de l'espace francophone (GRELCEF) de l'Université de Western Ontario parraine le deuxième volet, consacré aux littératures francophones hors métropoles (française ou québécoise), notamment aux enjeux, esthétiques, linguistiques, historiques et socioculturels, qui déterminent leur rapport aux langues. Certains de ces enjeux, parfois foncièrement antagoniques, étant largement étudiés aujourd'hui, tout indique pourtant qu'il est peu fait cas des niveaux proprement structurels et fondamentaux des textes, de leurs composantes narratologiques, par exemple, pour les œuvres de fiction.

De fait, aux questions apparemment simples de la langue du personnage ou des instances narratives dans ces textes, compte tenu de leurs conditions linguistiques spécifiques, hétérogènes, de production, ainsi que des marqueurs d'usage des situations d'énonciation qu'ils présupposent. Qui, du narrateur aux personnages, parle quelle ou quelles langues ? comment le texte en rend-il compte ? etc. - semblent répondre, au fond, les propres critères de définition ou d'appréhension des textes francophones, la rencontre des langues, des imaginaires et des cultures qui font leur spécificité et fondent, par ce même biais, le fait francophone littéraire.

Les conférences peuvent s'inspirer de théories littéraires, linguistiques, sociales ou historiographiques, suivre l'évolution d'un seul écrivain ou encore se concentrer soit sur un genre, soit sur une vue synchronique de l'histoire récente. Elles exploreront des cas d'espèces à travers l'histoire des littératures d'expression française ou proposeront, entre autres, des analyses succinctes de corpus francophones choisis, des modèles d'analyse heuristiques, à l'image du paradigme de l'hétérolinguisme de Grutman.

Les propositions (*titre, descriptif d'une dizaine de lignes et institution d'attache*) sont à envoyer avant le 15 décembre 2004, à :

Laté Lawson-Hellu

Department of French / GRELCEF
The University of Western Ontario
London (ON) N6A 3K7
llawsonh@uwo.ca

Magessa O'Reilly

Département d'études françaises et
hispaniques
Memorial University
St. John's (NL) A1B 3X9
moreilly@mun.ca